

Cultural Workshops and Events

Digital Photography - Thematic Course: Travel Photography

"Un caroso abbraccio" - Workshop on Italian gestures



May 7



19

22

An Italian Night with Paolo Sepulcri - President of the Fogolar Furlan Hong Kong

27

Opera workshop "Figaro"

28

Lectio su Grazia Deledda Nobel Prize Winner tenuta da Ciriaco Offeddu



Digital Photography - Thematic Course: Architecture Photography 19:30 - 21:30 at Dante Alighieri Society

Cooking Class: "Summer Italian Food"

June 3

Talk and Book presentation "Leonardo Da Vinci"

20:00 at the Hong Kong Polytechnic University



4

Lecture: The Dream of a Melancholic Missionary: Matteo Ricci's Ascent to Beijing 19:00 - 20:30 at Dante Alighieri Society



For further information and registration, please go to our website:
www.ladante.cc

Dante Alighieri Membership 2015



We are excited to announce that our new "Dante Alighieri Society Gold Member" **JEAN LOUIS DAVID Hong Kong** has now opened its first flagship store in Asia, and they would be very happy to welcome all our Dante Alighieri members with a special gift! A complimentary "soft opening haircut" will be offered until the 2nd of June 2015 to all our members. A further discount of 15% on any hair service and 10% discount on any JEAN LOUIS DAVID products will be available for our members all over the year.

Please make your booking online at www.jeanlouisdavid.com.hk or call JEAN LOUIS DAVID receptionist at (+852) 29979298.

And don't forget to bring your Membership Card.



Diamond Member HK\$10,000
Gold Member HK\$3,500
Silver Member HK\$750 (Renewal HK\$500)
DA Student HK\$350

As a member, you are entitled to a series of special offers upon presentation of our DA card at about 40 selected shops and a lot of shops, museums, hotels and book stores in Italy and in Tokyo, Japan as well.

Dante Alighieri Society in Hong Kong

Address: 1/F Honest Building, 9 - 11 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong
TEL: +852 2832 9799
EMAIL: dantealighieri@ladante.cc



FAX: +852 2831 9082

WEBSITE: www.ladante.cc



Dante Alighieri Society in Hong Kong

VOL. 25

MAY | JUNE 2015



"Leonardo Da Vinci"

- A Chinese Scholar Lost in Renaissance Italy

The book 'Leonardo Da Vinci. A Chinese Scholar Lost in Renaissance Italy', Lascar Publishing, written by our Vice President, Angelo Paratico, has been finally released. The news of the thesis it contained went viral around the world in December 2014 causing a storm on the media, with all the major newspapers publishing articles. Not only newspapers and magazines but Angelo had been interviewed by BBC, CNN, Russian, Italian and Spanish television. A French documentary based on different interpretations of the Mona Lisa by Leonardo will also feature Angelo's ideas, and it will be released in July 2015. Here is a short presentation of his book: The life of Leonardo Da Vinci remains an enigma to this day, in spite of documents surfacing from ancient archives and the thousands of pages of his personal notebooks. He was born on 15 April 1452 in Vinci, Tuscany, out of wedlock and unwanted, the result of a casual sexual encounter between Ser Piero di Antonio Da Vinci – a successful notary of the Florentine Republic – and, almost certainly, a domestic Chinese slave girl called Caterina. Subsequently Ser Piero acted as a matchmaker and arranged for Caterina to wed one of his handymen: Antonio di Pietro del Vaccha d'Andrea Buti, nicknamed Accattabriga meaning quarreller and bully.

New documents found recently in Florentine archives oblige us to question the positive image we have of Ser Piero Da Vinci. He appears to be a crook with few scruples, who abandoned his son, Leonardo, leaving him exposed to sexual abuse. It is therefore reasonable to assume that Leonardo spent his youth close to his mother and adoptive father in their house at Campo Zeppi, on the outskirts of Vinci, rather than in Florence, where his aloof father was pursuing a legal career. The investigation into who his mother really was is the central theme of this book. It concludes that Caterina might have been a Chinese domestic slave, a woman who could have transmitted part of her culture and her artistic feelings to her gifted son.

Caterina was just a little girl when she was captured by Mongol raiders and then spirited out of China, first to Tana in Crimea, where she was sold in a slave market, and then to Venice. Having reached the Italian maritime republic, she was bought by the agent of a wealthy Florentine usurer, Ser Vanni, and taken to his house to help his wife, Monna Agnola, in her domestic chores.

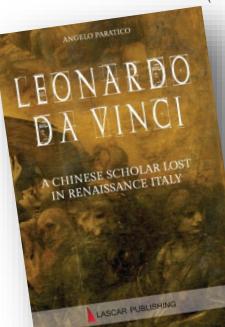
Caterina's Chinese facial traits were not recorded in Vinci because – contrary to current wisdom – at that time oriental slaves were a common sight all over Tus-

cany. For instance, Ginevra Datini, the daughter of the quintessential Renaissance merchant Francesco Datini (1335–1410), was born to him by a Tartar slave named Lucia, who was working in the house of the rich merchant. This surprising fact would never have come to light without the fortuitous find, in the 19th century, of a treasure trove of Datini's letters and ledgers hidden in a secret partition in his palace in Prato, a city close to Florence. George H. Edgell notes: 'As they came by the thousand and were rapidly absorbed by the indigenous population, a certain Mongolian strain could not have been rare in Tuscan homes and streets.'

Most of these domestic slaves were referred to as Tartars, a generic term used to indicate all Far Eastern people subject to Mongol domination, including the Chinese, even if mentions of girls from Kataya – the way China was then known – seldom appear. Sigmund Freud was the first to suggest, in a famous essay published in 1911, that the *Mona*

(Continued on page 2)

Limited copies are available for sale at Dante Alighieri Society in Hong Kong. Please call us at 2832 9799.



Lisa in the Louvre Museum in Paris is the imaginary image of Caterina, Leonardo's mother. The author in this book argues that he was right and that the Chinese-looking landscape behind her seems to confirm this impression. Furthermore, that this lady does not have eyebrows seems another clue pointing to China, because Tartar (and Chinese) slave girls were often described in sales contracts as *having sunken eyes with no eyebrows*.

The author offers a novel idea, which is for the first time presented and discussed: we may indeed possess a real portrait of Caterina, Leonardo's mother, as she looked around 1478.

There is an oil portrait, which like the *Mona Lisa* is kept under bulletproof glass. It is in the National Gallery of Art in Washington and Leonardo Da Vinci's authorship is not disputed by anybody after it was ascribed to him in the 19th century by Gustav Waagen. The picture is known as the *Lichtenstein Lady* or the *Ginevra de' Benci* but for a number of reasons this sombre, gloomy-looking and suffering lady staring down at us cannot be the 18-year-old Ginevra, then a renowned beauty in Florence.

In fact, the facial traits of this lady look very similar to those of the only definite self-portrait of Leonardo Da Vinci – that in the Adoration of the Magi.



Mr Angelo Paratico, the author of this book, is the Vice President of Dante Alighieri Society in Hong Kong

This shows him when he was 29 years old and it is kept in the Uffizi Museum in Florence (see the book's cover).

This lady can only be Caterina, Leonardo Da Vinci's Chinese mother. ☀

Il primo maggio

Il primo maggio è giorno di festa internazionale di tutti i lavoratori. Senza barriere geografiche, né sociali. Il 1° maggio nasce il 20 luglio 1889, a Parigi. A lanciare l'idea è il congresso della Seconda Internazionale, riunito in quei giorni nella capitale francese.

Oggi, in Italia, un'unica grande manifestazione esaurisce il momento politico, da qualche anno Cgil, Cisl e Uil organizzano per i giovani un concerto che sembra aderire perfettamente allo spirito del 1 maggio, come lo aveva colto nel lontano 1903 Ettore Ciccotti: "Un giorno di riposo diventa naturalmente un giorno di festa, l'interruzione

volontaria del lavoro cerca la sua corrispondenza in una festa de'sensi; e un'accoglia di gente, chiamata ad acquistare la coscienza delle proprie forze, a gioire delle prospettive dell'avvenire, naturalmente è portata a quell'esuberanza di sentimento e a quel bisogno di gioire, che è causa ed effetto al tempo stesso di una festa".

E allora in Italia, a Roma, dal 1990 in Piazza di Porta San Giovanni si organizza un grande concerto: Il concerto del Primo Maggio. Quest'anno, sul palco allestito in una delle piazze più importanti della capitale, si è inoltre festeggiato il 25esimo anniversario della manifestazione.



Il sito ufficiale del concerto del Primo Maggio:
www.primomaggio.net

Street Art a Roma - Mappe per scoprire l'arte della periferia

Chi non ha gettato una moneta nella "Fontana di Trevi"? Chi non sa cos'è la "Bocca della Verità"? Chi non ha fatto una foto con un gladiatore al "Colosseo"?

Ovviamente chiunque abbia mai visitato la Città Eterna.

Ma quanti di questi turisti hanno mai fatto un giro per Tor Bella Monaca? O Tor Marancia? O fatto una passeggiata tra i palazzi del Quadraro? O di San Basilio?

I nomi di queste zone non ricordano romantiche passeggiate, né corse in vespa con i capelli al vento. Anzi spesso sono tristi scenari di notizie di cronaca, di violenza e degrado. Proprio ai margini di quella Roma antica e unica, si erge la

Roma quella grigia e isolata. Quella dei casermoni, dei palazzi brutti, dei quartieri dormitorio, quella degli autobus che non passano mai. Quella vera.

E se la periferia della capitale è stata per anni spesso dimenticata e lasciata a se stessa dalle varie amministrazioni, un progetto recente segnala forse un cambio di direzione. Un'idea finalmente di riqualificazione delle zone meno belle della città. Un progetto che passa



opere d'arte che vanno a colorare intere facciate di anonimi edifici.

Pochi giorni fa è stata presentata una nuova mappa per turisti pensata proprio per creare vari percorsi alla scoperta di questi fantastici lavori.

Dalle 18 facciate di Tor Marancia, alle

attraverso l'espressione artistica forse più autentica in un contesto metropolitano. La Street Art.

Non parliamo qui di semplici graffiti che spesso imbrattano i muri di molte città italiane, né di scritte offensive e

vulgari. Ma di vere e proprie

opere di Hitnes a San Basilio, passando per lo storyboard onirico di Alice Pasquini in via dei Sabelli, nel quartiere di San Lorenzo, fin fuori dal raccordo, con il murales realizzato da Diavù alla Collina della Pace di Finocchio.

Oltre 330 opere, 150 strade e tredici municipi coinvolti. Sono i numeri della mappa della street art romana per raccontare l'arte urbana capitolina a turisti e romani, rendendo di facile fruizione il nuovo museo a cielo aperto nato spontaneamente negli anni tra le strade e i vicoli della città, con il lavoro di 120 artisti da tutto il mondo, di cui oltre la metà italiani e 25 romani.

Per una nuova immagine di Roma che non sia solo quella patinata delle cartoline, che non guardi solo al glorioso passato, ma che sia proiettata anche ad un colore futuro.

Fateci un giro! ☀

(Le mappe sono prese dalla pagina: www.turismoroma.it/news/roma-presenta-la-sua-prima-mappa-di-street-art)

Expo Milano 2015 - Nutrire il Pianeta, Energia per la Vita

5月1日から10月30日までEXPOがミラノで開催されています。当初は工事が遅れに遅れ開幕できる状態ではありませんでしたがイタリア人が本気になり予定通り5月1日に『奇跡の開幕』を迎えました。

ミラノ郊外の広大な敷地に200国以上のパビリオンが立ち並び、端から端まで30分くらい歩きます。毎日たくさんの来場者が来てくれ、各國パビリオンに入場するのに30分待ちの行列ができています。

今回のエクスポのテーマは『地球に食糧を、生命にエネルギーを』です。私が働いている日本館も日本食を販売したり、日本食の文化を紹介する展示を行っています。楽しいよ。

毎日各パビリオンでさまざまなイベントが行われていて、シルクドソレイユもEXPOの為に会場内で公演しています。



Il Padiglione del Giappone. Takaki Kawano era il nostro caro studente e lavora adesso all'Expo Milano 2015. Bravo Takaki!!

アラブ人からアフリカ人まで世界各国からみな万博に参加してきていて万博会場は小さな地球のようです。

機会があればぜひ来てください。一見の価値はありますよ。

L'Expo 2015 si tiene a Milano dal 1° Maggio 2015 al 30 ottobre 2015. All'inizio ci sono stati ritardi nella costruzione dei padiglioni, ma l'inizio ufficiale dell'Expo è stato rispettato e l'esposizione è stata aperta al pubblico il 1° Maggio 2015.



Il Padiglione degli Stati Uniti d'America, il Padiglione del Qatar e il Decumano (Foto di Takaki Kawano) Per maggiori informazioni, consultare il sito www.expo2015.org



L'esposizione si compone di più di 200 padiglioni situati nella campagna di Milano. Ci vogliono circa 30 minuti per camminare da una parte all'altra della fiera. Ogni giorno è pieno di visitatori e si devono aspettare circa 30 minuti per entrare.

Il tema dell'Expo 2015 è "Nutrire il Pianeta, Energia per la Vita".

Adesso lavoro per il padiglione giapponese, in cui vendiamo il cibo giapponese e abbiamo una mostra sulla cultura della cucina giapponese. E' divertente.

Vari eventi sono organizzati in ogni padiglione. Anche il Cirque du Soleil si esibisce in uno spettacolo dentro l'Expo 2015.

Dagli arabi agli africani, gente da parti diverse del mondo può partecipare all'Expo 2015. L'Expo 2015 è come una piccola "terra".

Se avete l'opportunità di visitare l'Expo 2015, fate pure. Vale la pena di vederla! :) ☀

